



PARLEMENT EUROPÉEN

2009 - 2014

Commission de la culture et de l'éducation

2011/2293(INI)

14.3.2012

AMENDEMENTS

1 - 113

Projet de rapport
Marco Scurria
(PE480.846v01-00)

Reconnaître et valoriser les activités de volontariat transfrontalières dans l'UE
(2011/2293(INI))

AM\891363FR.doc

PE480.847v01-00

FR

Union dans la diversité

FR

AM_Com_NonLegReport

Amendement 1

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Visa 11 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

– vu la déclaration du Parlement européen du 10 mars 2011 sur l'instauration de statuts européens pour les mutuelles, les associations et les fondations¹,

Or. fr

Amendement 2

Silvia Costa

Proposition de résolution

Considérant A

Proposition de résolution

Amendement

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence **à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation**, qui sont exercées par **des** personnes de leur plein gré, **de leurs propre choix et motivation** et sans **objectif de gain financier** et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence **aux activités** qui sont exercées par **certaines** personnes de leur plein gré et sans **rémunération, dans le but de promouvoir une cause ou de venir en aide à une personne extérieure au noyau familial**, et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Or. it

Amendement 3

Marek Henryk Migalski

¹ Textes adoptés de cette date, P7_TA(2011)0101.

Proposition de résolution
Considérant A

Proposition de résolution

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles **et de formation**, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Amendement

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles **et** informelles, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Or. pl

Amendement 4
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Considérant A

Proposition de résolution

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles **et** de formation, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et **sans objectif de gain financier** et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Amendement

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles, de formation **et d'apprentissage**, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et **en faveur d'une cause non lucrative** et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Or. en

Amendement 5
Hannu Takkula, Liam Aylward

Proposition de résolution
Considérant A

Proposition de résolution

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Amendement

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation, qui sont exercées **volontairement** par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Or. en

Amendement 6
Robert Rochefort

Proposition de résolution
Considérant A

Proposition de résolution

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques **au volontaire**, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Amendement

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques **aux volontaires, aux personnes bénéficiant des services d'une association**, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Or. fr

Amendement 7
Lorenzo Fontana

Proposition de résolution
Considérant A

Proposition de résolution

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble;

Amendement

A. considérant que le terme "volontariat" fait référence à tous les types d'activités de volontariat, formelles, non formelles, informelles et de formation, qui sont exercées par des personnes de leur plein gré, de leurs propre choix et motivation et sans objectif de gain financier et qui sont bénéfiques au volontaire, aux communautés et à la société dans son ensemble ***et qui apportent au volontaire une satisfaction sociale mais en aucun cas économique;***

Or. it

Amendement 8

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Considérant B

Proposition de résolution

B. considérant le succès de l'Année européenne des activités de volontariat pour la promotion de la citoyenneté active (2011) ***en matière d'influence sur l'élaboration des décisions politiques*** au niveau national, régional, local et européen, de visibilité accrue et de sensibilisation de l'opinion publique;

Amendement

B. considérant ***que*** le succès de l'Année européenne des activités de volontariat pour la promotion de la citoyenneté active (2011) au niveau national, régional, local et européen ***a des conséquences positives en termes*** de visibilité accrue et de sensibilisation de l'opinion publique ***et devrait conduire à faire évoluer l'élaboration des politiques publiques;***

Or. fr

Amendement 9

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Considérant C

Proposition de résolution

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges *et* les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes et de *l'identité européenne*, d'apprentissage interculturel et *de débouchés professionnels* ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Amendement

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges; ***considérant*** les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, ***de gestion de l'espace collectif***, de renforcement des valeurs citoyennes et de ***participation à la vie démocratique***, d'apprentissage interculturel et ***d'acquisition de compétences professionnelles*** ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale ***et de la lutte contre les discriminations***, de l'emploi, de l'éducation, ***de la culture***, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Or. fr

Amendement 10

Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution

Considérant C

Proposition de résolution

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes ***et de l'identité européenne***, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Amendement

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Or. pl

Amendement 11
Katarína Neved'alová

Proposition de résolution
Considérant C

Proposition de résolution

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes et de l'identité européenne, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Amendement

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement **de la démocratie**, des valeurs citoyennes et de l'identité européenne, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Or. en

Amendement 12
Kinga Göncz

Proposition de résolution
Considérant C

Proposition de résolution

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes et de l'identité européenne, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Amendement

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes, **de la solidarité sociale** et de l'identité européenne, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la

citoyenneté;

Or. en

Amendement 13

Malika Benarab-Attou

Proposition de résolution

Considérant C

Proposition de résolution

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes et de l'identité européenne, d'apprentissage interculturel et de débouchés professionnels ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Amendement

C. considérant le volontariat comme une expérience d'apprentissage non formel qui convient à tous les âges et les avantages qu'il offre en matière d'épanouissement personnel, de renforcement des valeurs citoyennes et de l'identité européenne, d'apprentissage interculturel, ***d'acquisition de compétences sociales*** et de débouchés professionnels, ainsi que sa participation aux objectifs des politiques de l'Union européenne (UE) en faveur de l'inclusion sociale, de l'emploi, de l'éducation, du développement des compétences et de la citoyenneté;

Or. fr

Amendement 14

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Considérant D

Proposition de résolution

D. considérant le volontariat comme un facteur essentiel ***à la création de capital social, au*** développement et ***à*** la promotion de la cohésion socio-économique ainsi que le potentiel des activités de volontariat en tant qu'importante ressource dans le cadre de la stratégie de croissance "Europe2020";

Amendement

D. considérant le volontariat comme un facteur essentiel ***pour l'émancipation individuelle et collective, la solidarité, le*** développement et la promotion de la cohésion socio-économique ainsi que le potentiel des activités de volontariat en tant qu'importante ressource dans le cadre de la

stratégie de croissance "Europe2020";

Or. fr

Amendement 15

Malika Benarab-Attou

Proposition de résolution

Considérant D

Proposition de résolution

D. considérant le volontariat comme un facteur essentiel à la création de **capital** social, **au** développement et **à** la promotion de la cohésion socio-économique ainsi que le potentiel des activités de volontariat en tant qu'importante **ressource** dans le cadre de la stratégie de croissance "Europe2020";

Amendement

D. considérant le volontariat comme un facteur essentiel à la création de **lien** social, **déterminant pour le** développement et la promotion de la cohésion socio-économique ainsi que le potentiel des activités de volontariat en tant qu'importante **contribution** dans le cadre de la stratégie de croissance "Europe2020";

Or. fr

Amendement 16

Katarína Neved'álová

Proposition de résolution

Considérant D

Proposition de résolution

D. considérant le volontariat comme un facteur essentiel à la création de capital social, au développement et à la promotion de la cohésion socio-économique ainsi que le potentiel des activités **de volontariat en tant qu'importante ressource dans le cadre de** la stratégie de croissance "Europe2020";

Amendement

D. considérant le volontariat comme un facteur essentiel à la création de capital social, au développement et à la promotion de la cohésion socio-économique ainsi que le potentiel des **possibilités d'apprentissage non formel visant à aider les volontaires à acquérir les compétences qui améliorent leur employabilité et à contribuer ainsi à** la stratégie de croissance "Europe2020";

Or. en

Amendement 17
Andreas Mölzer

Proposition de résolution
Considérant E

Proposition de résolution

E. considérant le nombre croissant de citoyens européens, jeunes et seniors, engagés dans des activités de volontariat **liées aux secteurs de l'éducation, de la culture, des politiques de la jeunesse, du sport, de l'environnement, du développement durable, de la santé, de l'immigration, de la responsabilité sociale des entreprises et des relations entre l'UE et les pays tiers;**

Amendement

E. considérant le nombre croissant de citoyens européens, jeunes et seniors, engagés dans des activités de volontariat **dans tous les secteurs possibles;**

Or. de

Amendement 18
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution
Considérant E

Proposition de résolution

E. considérant le nombre croissant de citoyens européens, **jeunes et seniors,** engagés dans des activités de volontariat liées aux secteurs de l'éducation, de la culture, des politiques de la jeunesse, du sport, de l'environnement, du développement durable, de la santé, de l'immigration, de la responsabilité sociale des entreprises et des relations entre l'UE et les pays tiers;

Amendement

E. considérant le nombre croissant de citoyens européens **de tout âge** engagés dans des activités de volontariat liées aux secteurs de l'éducation, de la culture, des politiques de la jeunesse, du sport, de l'environnement, du développement durable, de la santé, de l'immigration, **de la défense des droits,** de la responsabilité sociale des entreprises et des relations entre l'UE et les pays tiers;

Or. fr

Amendement 19
Katarína Neved'alová

Proposition de résolution
Considérant E

Proposition de résolution

E. considérant le nombre croissant de citoyens européens, *jeunes et seniors*, engagés dans des activités de volontariat liées aux secteurs de l'éducation, de la culture, des politiques de la jeunesse, du sport, de l'environnement, du développement durable, de la santé, de l'immigration, de la responsabilité sociale des entreprises et des relations entre l'UE et les pays tiers;

Amendement

E. considérant le nombre croissant de citoyens européens *de tout âge* engagés dans des activités de volontariat liées aux secteurs de l'éducation, de la culture, des politiques de la jeunesse, du sport, de l'environnement, du développement durable, de la santé, de l'immigration, de la responsabilité sociale des entreprises et des relations entre l'UE et les pays tiers;

Or. en

Amendement 20
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution
Considérant E bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E bis. considérant le rôle significatif de l'engagement bénévole en matière de citoyenneté et de participation au débat démocratique, notamment dans le cadre du débat sur les politiques publiques;

Or. fr

Amendement 21
Katarína Neved'alová

Proposition de résolution
Considérant F

Proposition de résolution

F. considérant la grande variété des différentes cultures, traditions, structures réglementaires et modalités d'organisation du volontariat dans les États membres et l'existence de plusieurs obstacles dans la mesure où le volontariat n'est reconnu **ni par le droit national ni par le droit international**;

Amendement

F. considérant la grande variété des différentes cultures, traditions, structures réglementaires et modalités d'organisation du volontariat dans les États membres et l'existence de plusieurs obstacles dans la mesure où le volontariat n'est **pas reconnu, ou de manière insuffisante, par les systèmes juridiques nationaux de nombreux États membres**;

Or. en

Amendement 22

Malika Benarab-Attou

Proposition de résolution

Considérant F

Proposition de résolution

F. considérant la grande variété des différentes cultures, traditions, structures réglementaires et modalités d'organisation du volontariat dans les États membres et l'existence **de plusieurs obstacles** dans la mesure où le volontariat n'est reconnu ni par le droit national ni par le droit international;

Amendement

F. considérant la grande variété des différentes cultures, traditions, structures réglementaires et modalités d'organisation du volontariat dans les États membres et l'existence **d'obstacles à sa pratique** dans la mesure où le volontariat n'est reconnu ni par le droit national ni par le droit international **et ne doit pas se substituer à des tâches potentiellement créatrices d'emplois rémunérés**;

Or. fr

Amendement 23

Katarína Neved'álová

Proposition de résolution

Considérant F bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

F bis. considérant que la crise économique et l'assainissement budgétaire mettent en péril la viabilité financière de nombreuses ONG et associations de volontaires qui œuvrent chaque jour au renforcement de la citoyenneté active, de la solidarité et de l'inclusion sociale à travers toute l'Europe;

Or. en

Amendement 24

Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution

Considérant F bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

F bis. considérant que la crise économique et les facteurs politiques et économiques ont une incidence sur le financement durable et la mobilisation de fonds destinés aux activités de volontariat;

Or. en

Amendement 25

Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution

Considérant F ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

F ter. considérant que de nombreux projets et organisations axés sur des volontaires ne sont pas en mesure d'accéder à un financement sûr en vertu des programmes européens existant en

*raison de charges administratives et
bureaucratiques excessives;*

Or. en

Amendement 26

Andreas Mölzer

Proposition de résolution

Paragraphe 1

Proposition de résolution

1. invite les États membres à ***considérer la nécessité de prévoir*** un cadre juridique clair propre aux volontaires et ***d'élaborer*** des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat;

Amendement

1. invite les États membres à ***promouvoir*** un cadre juridique clair propre aux volontaires ***encourageant la collaboration des services qui soutiennent le volontariat*** et à ***élaborer*** des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat;

Or. de

Amendement 27

Katarína Neved'alová

Proposition de résolution

Paragraphe 1

Proposition de résolution

1. invite les États membres à ***considérer la nécessité de prévoir un*** cadre juridique clair ***propre aux*** volontaires et ***d'élaborer*** des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat;

Amendement

1. invite les États membres ***qui n'ont pas de*** cadre juridique clair ***ou adéquat pour les*** volontaires à ***en établir un*** et à ***élaborer*** des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat, ***y compris la reconnaissance des droits des volontaires, et garantir la qualité, la protection et un accès égal à tous, sans discrimination;***

Or. en

Amendement 28
Kinga Göncz

Proposition de résolution
Paragraphe 1

Proposition de résolution

1. invite les États membres à considérer la nécessité de prévoir un cadre juridique clair propre aux volontaires et d'élaborer des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat;

Amendement

1. invite les États membres à considérer la nécessité de prévoir un cadre juridique clair propre aux volontaires et d'élaborer des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat ***nationales et transfrontalières***;

Or. en

Amendement 29
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution
Paragraphe 1

Proposition de résolution

1. invite les États membres à considérer la nécessité de prévoir un cadre juridique clair propre aux volontaires et d'élaborer des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat;

Amendement

1. invite les États membres à considérer la nécessité de prévoir un cadre juridique clair propre aux volontaires et d'élaborer des stratégies nationales pour favoriser le développement des activités de volontariat, ***notamment en termes d'accès adéquat aux protections sanitaires et sociales***;

Or. fr

Amendement 30
Cătălin Sorin Ivan

Proposition de résolution
Paragraphe 1 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

1 bis. invite les États membres qui n'ont

accompli aucun progrès majeur dans le domaine du volontariat à prêter, à l'avenir, une attention particulière à ce secteur lors de l'élaboration des politiques, de leur programme et leur financement;

Or. ro

Amendement 31
Katarína Neved'alová

Proposition de résolution
Paragraphe 1 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

1 bis. invite les États membres à veiller à ce que les droits et responsabilités des volontaires soient reconnus et respectés et que les volontaires eux-mêmes en soient informés; suggère aux États membres de s'inspirer de la charte européenne des droits et responsabilités des volontaires, rédigée par la conférence des parties prenantes lors de la deuxième convention des jeunes sur le volontariat en 2011, en tant que référence pour l'élaboration des politiques et la législation nationale dans ce domaine;

Or. en

Amendement 32
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 2

Proposition de résolution

Amendement

2. demande aux autorités nationales, régionales, locales et européennes de prêter une attention particulière aux jeunes

2. demande aux autorités nationales, régionales, locales et européennes de prêter une attention particulière aux jeunes

défavorisés afin de les aider à s'engager dans des activités de volontariat et, ainsi, leur apporter un soutien pédagogique et **financier** adéquat;

défavorisés afin de les aider à s'engager dans des activités de volontariat et, ainsi, leur apporter un soutien pédagogique et **organisationnel** adéquat;

Or. pl

Amendement 33

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Paragraphe 2

Proposition de résolution

2. demande aux autorités nationales, régionales, locales et européennes de prêter une attention particulière aux jeunes défavorisés afin de les aider à s'engager dans des activités de volontariat et, ainsi, leur apporter un soutien pédagogique et financier adéquat;

Amendement

2. demande aux autorités nationales, régionales, locales et européennes de prêter une attention particulière **aux jeunes et notamment** aux jeunes défavorisés afin de les aider à s'engager dans des activités de volontariat et, ainsi, leur apporter un soutien pédagogique et financier adéquat;

Or. fr

Amendement 34

Kinga Göncz

Proposition de résolution

Paragraphe 2

Proposition de résolution

2. demande aux autorités nationales, régionales, locales et européennes de prêter une attention particulière aux jeunes défavorisés afin de les aider à s'engager dans des activités de volontariat et, ainsi, leur apporter un soutien pédagogique et financier adéquat;

Amendement

2. demande aux autorités nationales, régionales, locales et européennes de prêter une attention particulière aux jeunes défavorisés **(en particulier aux personnes souffrant d'un handicap)** afin de les aider à s'engager dans des activités de volontariat et, ainsi, leur apporter un soutien pédagogique et financier adéquat;

Or. en

Amendement 35
Malika Benarab-Attou

Proposition de résolution
Paragraphe 3

Proposition de résolution

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès *des migrants et des Roms* au volontariat *en tant que facteur essentiel à leur intégration et inclusion sociale*;

Amendement

3. insiste sur l'importance, *afin de promouvoir le développement individuel et la participation*, de favoriser l'accès *de tous* au volontariat *et notamment des demandeurs d'asile, des réfugiés et des résidents, en particulier lorsqu'ils ne sont pas éligibles à l'emploi*;

Or. fr

Amendement 36
Andreas Mölzer

Proposition de résolution
Paragraphe 3

Proposition de résolution

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès *des migrants et des Roms* au volontariat en tant que facteur essentiel à leur intégration *et inclusion* sociale;

Amendement

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès *de toutes les personnes intéressées* au volontariat en tant que facteur essentiel *également* à leur intégration sociale;

Or. de

Amendement 37
Lorenzo Fontana

Proposition de résolution
Paragraphe 3

Proposition de résolution

3. insiste sur *l'importance de favoriser l'accès des migrants et des Roms* au volontariat *en tant que facteur essentiel à*

Amendement

3. insiste sur *le fait que le* volontariat *favorise l'intégration de tous les groupes sociaux*;

leur intégration et inclusion sociale;

Or. it

Amendement 38

Katarína Neved'álová

Proposition de résolution

Paragraphe 3

Proposition de résolution

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès des migrants et des **Roms** au volontariat en tant que facteur essentiel à leur intégration et inclusion sociale;

Amendement

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès des migrants et des **minorités** au volontariat en tant que facteur essentiel à leur intégration et inclusion sociale;

Or. en

Amendement 39

Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution

Paragraphe 3

Proposition de résolution

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès des migrants et des **Roms** au volontariat en tant que facteur essentiel à leur intégration et inclusion sociale;

Amendement

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès des migrants et des **populations exclues** au volontariat en tant que facteur essentiel à leur intégration et inclusion sociale;

Or. pl

Amendement 40

Kinga Göncz

Proposition de résolution

Paragraphe 3

Proposition de résolution

3. insiste sur l'importance de favoriser l'accès des migrants et des Roms au

Amendement

(Ne concerne pas la version française.)

volontariat en tant que facteur essentiel à leur intégration et inclusion sociale;

Or. en

Amendement 41
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 3 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

3 bis. constate l'influence bénéfique de la coopération des volontaires des pays de l'Union européenne et des pays tiers, et souligne que cette coopération revêt une importance particulière dans le cadre de la politique européenne de voisinage; remarque également qu'en plus des bénéfices principaux qui découlent du volontariat, celui-ci peut aussi contribuer à promouvoir la démocratie et l'état de droit dans les pays tiers;

Or. pl

Amendement 42
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 4

Proposition de résolution

Amendement

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des **jeunes** volontaires dans toute l'Europe et participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des volontaires **de tout âge** dans toute l'Europe et participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;

Or. en

Amendement 43
Robert Rochefort

Proposition de résolution
Paragraphe 4

Proposition de résolution

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des **jeunes** volontaires dans toute l'Europe et participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;

Amendement

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des volontaires dans toute l'Europe et participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;

Or. fr

Amendement 44
Andreas Mölzer

Proposition de résolution
Paragraphe 4

Proposition de résolution

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des jeunes volontaires dans toute l'Europe et ***participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;***

Amendement

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des jeunes volontaires dans toute l'Europe et ***les inciter à faire mutuellement connaissance;***

Or. de

Amendement 45
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 4

Proposition de résolution

4. encourage les États membres à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des jeunes volontaires dans toute l'Europe et participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;

Amendement

4. encourage les États membres à ***reconnaître les avantages de participer à des activités de volontariat transfrontalières pour doter les citoyens de nouvelles compétences, en améliorant ainsi leur employabilité et leur mobilité et en favorisant l'inclusion sociale***, et à soutenir la coopération entre les organisateurs d'activités de volontariat dans les pays de l'UE pour promouvoir la mobilité des jeunes volontaires dans toute l'Europe et participer ainsi à l'objectif d'un enrichissement interculturel mutuel;

Or. en

Amendement 46
Iosif Matula

Proposition de résolution
Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement 47
Rolandas Paksas

Proposition de résolution
Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 bis. invite les États membres à considérer la possibilité de prévoir un cadre juridique clair pour les stages de volontariat effectués dans les entreprises européennes;

Or. ro

Amendement

4 bis. invite la Commission à créer une

infrastructure du volontariat efficace et bien organisée au niveau de l'UE et des États membres et à renforcer l'infrastructure des organisations et des centres de volontariat, afin d'améliorer l'information et la formation ainsi que la coordination des activités des volontaires et de leurs organisations;

Or. lt

Amendement 48
Robert Rochefort

Proposition de résolution
Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 bis. invite la Commission européenne à publier un rapport identifiant les obstacles au volontariat transfrontalier, par exemple les limites d'âge dans les assurances, et, le cas échéant, des propositions législatives;

Or. fr

Amendement 49
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 bis. demande au Conseil et à la Commission de poursuivre et de faire avancer les négociations pour des régimes de visa plus souples pour les ressortissants de pays tiers souhaitant entrer dans l'Union à des fins de volontariat;

Or. en

Amendement 50
Silvia Costa

Proposition de résolution
Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. met en avant **la nécessité d'assurer** la mise en place **d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations complètes et une formation adaptée pour les** volontaires;

Amendement

5. met en avant **l'importance de prévoir** la mise en place **d'activités susceptibles de répondre aux motivations des volontaires potentiels et de les transmettre, de mettre en valeur le bagage humain de chaque personne et d'accroître le niveau de qualité du volontariat dans tous les milieux et associations, au sein de chaque État membre et en vue d'un volontariat transfrontalier;**

Or. it

Amendement 51
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations complètes **et une formation adaptée** pour les volontaires;

Amendement

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations complètes pour les volontaires;

Or. pl

Amendement 52
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à **des informations** complètes et une formation adaptée pour les volontaires;

Amendement

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à **un cadre structuré d'informations** complètes et une formation adaptée pour les volontaires, **incluant les bonnes pratiques actuelles**;

Or. en

Amendement 53
Cătălin Sorin Ivan

Proposition de résolution
Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations complètes et une formation adaptée pour les volontaires;

Amendement

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations complètes et une formation adaptée pour les volontaires **mais aussi par la création d'infrastructures nécessaires à tous les niveaux**;

Or. ro

Amendement 54
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations

Amendement

5. met en avant la nécessité d'assurer la mise en place d'un volontariat de qualité au niveau tant national que transfrontalier, notamment grâce à des informations

complètes *et* une formation adaptée *pour* les volontaires;

complètes, une formation adaptée, *le développement de capacités d'accueil pour les associations et les organisations au niveau local et national et une reconnaissance des droits des volontaires de concilier leurs activités de volontariat et leur vie privée;*

Or. en

Amendement 55
Georgios Papanikolaou

Proposition de résolution
Paragraphe 5 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

5 bis. exhorte les États membres à mettre en place des initiatives et des programmes de volontariat internationaux s'étendant au-delà des frontières de l'UE et rappelle les exemples positifs et les bonnes pratiques qui ont déjà été mis en œuvre à cet effet par certains États membres;

Or. el

Amendement 56
Malika Benarab-Attou

Proposition de résolution
Paragraphe 5 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

5 bis. demande aux États membres d'inciter les employeurs à adopter, dans le cadre des stratégies de responsabilité sociale de leurs entreprises, à soutenir et encourager les activités de volontariat;

Or. fr

Amendement 57
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 6

Proposition de résolution

6. demande à la Commission et aux autorités nationales, régionales et locales ainsi qu'aux différentes organisations de la société civile **d'améliorer les réseaux d'information** pour transmettre aux citoyens les possibilités de volontariat;

Amendement

6. demande à la Commission et aux autorités nationales, régionales et locales ainsi qu'aux différentes organisations de la société civile **de soutenir les infrastructures du volontariat, y compris l'accès aux informations et au financement**, pour transmettre aux citoyens les possibilités de volontariat;

Or. en

Amendement 58
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 6

Proposition de résolution

6. demande à la Commission et aux autorités nationales, régionales et locales ainsi qu'aux différentes organisations de la société civile d'améliorer les réseaux d'information pour transmettre aux citoyens les possibilités de volontariat;

Amendement

6. demande à la Commission et aux autorités nationales, régionales et locales ainsi qu'aux différentes organisations de la société civile d'améliorer les réseaux d'information pour transmettre aux citoyens les possibilités de volontariat, **de supprimer les obstacles à la participation, d'améliorer l'accès aux bonnes pratiques en matière de volontariat et de promouvoir la coopération transfrontalière**;

Or. en

Amendement 59
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. propose alors de créer un portail européen centralisé qui consacre une section au volontariat transfrontalier et propose des informations sur les programmes disponibles, leurs coûts et leurs conditions;

Amendement

supprimé

Or. pl

Amendement 60
Lorenzo Fontana

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. propose alors **de créer** un portail européen centralisé **qui consacre une section au** volontariat transfrontalier et **propose des informations sur les programmes disponibles, leurs coûts et leurs conditions;**

Amendement

7. propose alors **que des volontaires qualifiés prennent en charge gratuitement** un portail européen centralisé **sur le** volontariat transfrontalier **afin d'illustrer le sens premier du volontariat;**

Or. it

Amendement 61
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. propose alors de créer un portail européen centralisé qui consacre une section au volontariat transfrontalier et propose des informations sur les

Amendement

7. propose alors de créer un portail européen centralisé qui **inclue une banque de ressources des bonnes pratiques du volontariat**, consacre une section au

programmes disponibles, leurs coûts et leurs conditions;

volontariat transfrontalier et propose des informations sur les programmes disponibles, leurs coûts et leurs conditions, *afin de permettre un échange d'informations sur les charges administratives, les aspects juridiques et fiscaux du volontariat, les obstacles qui entravent l'accès aux programmes et la meilleure manière de les éviter;*

Or. en

Amendement 62

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. propose alors de créer un portail européen centralisé qui consacre une section au volontariat transfrontalier et propose des informations sur les programmes disponibles, leurs coûts et leurs conditions;

Amendement

7. propose alors de créer un portail européen centralisé qui consacre une section au volontariat transfrontalier et propose des informations sur les programmes disponibles, leurs coûts et leurs conditions, *en collaboration avec les organisations et associations œuvrant en ce domaine et notamment leurs réseaux européens;*

Or. fr

Amendement 63

Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution

Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. encourage les États membres à adopter la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation

Amendement

supprimé

internationale du travail afin de fournir des données statistiques comparables et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat;

Or. pl

Amendement 64

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. encourage les États membres à adopter *la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation internationale du travail afin de fournir des données statistiques comparables et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat;*

Amendement

8. encourage les États membres à adopter *des outils statistiques comparables permettant de valoriser le bénévolat en s'appuyant sur les travaux de l'ONU, de l'OIT et des instituts nationaux de statistiques, comme par exemple l'INSEE en France;*

Or. fr

Amendement 65

Katarína Neved'álová

Proposition de résolution

Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. encourage les États membres à adopter *la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation internationale du travail afin de fournir des données statistiques comparables et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat;*

Amendement

8. encourage les États membres à adopter *l'utilisation du manuel de l'Organisation internationale du travail (OIT) sur l'évaluation du volontariat et du manuel des Nations unies sur les organisations à but non lucratif* afin de fournir des données statistiques comparables et proposer un cadre clair de la contribution du volontariat;

Or. en

Amendement 66
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution
Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. encourage les États membres à adopter la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation internationale du travail afin de fournir des données statistiques comparables et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat;

Amendement

8. encourage les États membres à adopter la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation internationale du travail afin de fournir des données statistiques comparables ***permettant d'effectuer un état des lieux du volontariat transfrontalier dans l'UE*** et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat;

Or. fr

Amendement 67
Kinga Göncz

Proposition de résolution
Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. encourage les États membres à adopter la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation internationale du travail afin de fournir des données statistiques comparables et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat;

Amendement

8. encourage les États membres à adopter la méthode d'évaluation du volontariat imaginée par l'université John Hopkins et approuvée par l'Organisation internationale du travail afin de fournir des données statistiques ***longitudinales*** comparables et proposer un cadre clair de la contribution du travail de volontariat ***et des changements observés dans celui-ci***;

Or. en

Amendement 68
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 8 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

8 bis. demande à la Commission européenne de commencer à collecter des données comparables sur le volontariat à l'échelle européenne et ses répercussions sur la société européenne; souligne l'importance de poursuivre la collecte des bonnes pratiques mises en œuvre aux niveaux local et national, de même que les recherches sur les besoins des volontaires et des entités proposant des activités de volontariat dans l'ensemble l'Union;

Or. en

Amendement 69
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution
Paragraphe 8 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

8 bis. invite la Commission à inscrire les activités de bénévolat dans le cadre communautaire en matière d'égalité entre les hommes et les femmes;

Or. fr

Amendement 70
Andreas Mølzer

Proposition de résolution
Paragraphe 9

Proposition de résolution

9. rappelle l'importance d'informer les citoyens seniors et de leur permettre de s'engager dans le volontariat dans un autre pays de l'UE, **comme le propose le programme Grundtvig, en considérant le vieillissement actif comme une source précieuse de sagesse et d'expérience pour la société;**

Amendement

9. rappelle l'importance d'informer les citoyens seniors et de leur permettre de s'engager dans le volontariat dans un autre pays de l'UE;

Or. de

Amendement 71

Katarína Neved'álová

**Proposition de résolution
Paragraphe 9**

Proposition de résolution

9. rappelle l'importance d'informer les citoyens seniors et de leur **permettre de s'engager dans le volontariat dans un autre pays de l'UE, comme le propose le programme Grundtvig**, en considérant le vieillissement actif comme une source précieuse de sagesse et d'expérience pour la société;

Amendement

9. rappelle l'importance d'informer les citoyens seniors **souhaitant s'engager dans le volontariat dans un autre pays de l'UE** et de leur **proposer un financement et une aide adéquats**, en considérant le vieillissement actif comme une source précieuse de sagesse et d'expérience pour la société;

Or. en

Amendement 72

Robert Rochefort

**Proposition de résolution
Paragraphe 9**

Proposition de résolution

9. rappelle l'importance d'informer les citoyens seniors et de leur permettre de s'engager dans le volontariat dans un autre

Amendement

9. rappelle l'importance d'informer les citoyens seniors et de leur permettre de s'engager dans le volontariat dans un autre

pays de l'UE, comme le propose le programme Grundtvig, en considérant le vieillissement actif comme **une** source précieuse de sagesse et d'expérience pour la société;

pays de l'UE, comme le propose le programme Grundtvig, en considérant le vieillissement actif comme **un moyen de renforcer des liens sociaux et de réduire l'isolement de certaines personnes âgées, ainsi qu'une** source précieuse de sagesse et d'expérience pour la société;

Or. fr

Amendement 73
Georgios Papanikolaou

Proposition de résolution
Paragraphe 9 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

9 bis. encourage les États membres à fixer des objectifs nationaux en matière de volontariat et à établir des rapports officiels de recensement, de contrôle et d'évaluation des actions de volontariat;

Or. el

Amendement 74
Rolandas Paksas

Proposition de résolution
Paragraphe 10

Proposition de résolution

Amendement

10. invite la Commission et les États membres à soigner l'image du volontariat dans le domaine sportif **et à** abattre les obstacles qui freinent le volontariat sportif dans l'UE;

10. invite la Commission et les États membres à soigner l'image du volontariat **et à accroître les fonds qui lui sont alloués** dans le domaine sportif **ainsi qu'à** abattre les obstacles qui freinent le volontariat sportif dans l'UE, **notamment au niveau local;**

Or. lt

Amendement 75

Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution

Paragraphe 10

Proposition de résolution

10. invite la Commission et les États membres à soigner l'image du volontariat dans le domaine sportif et à abattre les obstacles qui freinent le volontariat sportif dans l'UE;

Amendement

10. invite la Commission et les États membres à soigner l'image du volontariat dans le domaine sportif, ***particulièrement au niveau local, pour reconnaître le rôle majeur des organisations sportives volontaires dans le renforcement de la culture, la promotion de l'inclusion sociale et la valorisation des communautés***, et à abattre les obstacles qui freinent le volontariat sportif dans l'UE;

Or. en

Amendement 76

Petra Kammerevert

Proposition de résolution

Paragraphe 11 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

11 bis. encourage les opérateurs économiques de l'Union européenne à soutenir activement leurs collaborateurs et leurs retraités dans leur engagement bénévole; signale qu'il existe déjà des programmes et initiatives exemplaires à cet égard, dans le cadre desquels le soutien prévoit aussi des possibilités de dispense de travail et d'assistance directe grâce à des dons en nature et en argent;

Or. de

Amendement 77
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 12

Proposition de résolution

12. appuie la proposition de la Commission de créer un "passeport européen des compétences" ***de sorte que les capacités développées grâce au volontariat soient officiellement reconnues à des fins tant professionnelles qu'éducatives, facteur essentiel à la motivation des volontaires potentiels et à la création d'un lien entre apprentissage informel et éducation formelle;***

Amendement

12. appuie la proposition de la Commission de créer un "passeport européen des compétences" ***qui permette de présenter clairement les compétences acquises;***

Or. pl

Amendement 78
Rolandas Paksas

Proposition de résolution
Paragraphe 12

Proposition de résolution

12. appuie la proposition de la Commission de créer un "passeport européen des compétences" de sorte que les capacités développées grâce au volontariat soient officiellement reconnues à des fins tant professionnelles qu'éducatives, facteur essentiel à la motivation des volontaires potentiels et à la création d'un lien entre apprentissage informel et éducation formelle;

Amendement

12. appuie la proposition de la Commission de créer un "passeport européen des compétences" de sorte que les capacités développées grâce au volontariat soient officiellement reconnues à des fins tant professionnelles qu'éducatives, facteur essentiel à la motivation des volontaires potentiels et à la création d'un lien entre apprentissage informel et éducation formelle; ***souligne que ce passeport ne devrait pas être un ensemble de nouveaux certificats distincts, mais un document complet, répertoriant, à la demande du volontaire, toute expérience pratique, les formations, les compétences émotionnelles et sociales et les qualifications professionnelles acquises dans le cadre du programme d'apprentissage tout au long de la vie, y***

compris les compétences acquises dans le cadre d'une activité bénévole;

Or. It

Amendement 79
Robert Rochefort

Proposition de résolution
Paragraphe 12

Proposition de résolution

12. appuie la proposition de la Commission de créer un "passeport européen des compétences" de sorte que les capacités développées grâce au volontariat soient officiellement reconnues à des fins tant professionnelles qu'éducatives, facteur essentiel à la motivation des volontaires potentiels et à la création d'un lien entre apprentissage informel et éducation formelle;

Amendement

12. appuie la proposition de la Commission de créer un "passeport européen des compétences" de sorte que les capacités développées grâce au volontariat soient officiellement reconnues à des fins tant professionnelles qu'éducatives, facteur essentiel à la motivation des volontaires potentiels et à la création d'un lien entre apprentissage informel et éducation formelle; *propose en ce sens pour les étudiants l'inclusion dans le système ECTS des compétences acquises dans le cadre d'activités de volontariat; invite la Commission à réfléchir à l'élaboration d'un système similaire de calcul et de reconnaissance des compétences acquises dans le cadre d'activités de volontariat pour les adultes hors système universitaire;*

Or. fr

Amendement 80
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 12 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

12 bis. invite la Commission à intégrer

dans le passeport européen des compétences la nécessité d'adopter une approche cohésive et réutilisable pour présélectionner et approuver correctement les volontaires qui travaillent avec des enfants et/ou des membres vulnérables de la société;

Or. en

Amendement 81
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 13

Proposition de résolution

13. *incite les États membres à* concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel *pour* accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Amendement

13. *note que le fait de* concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel *peut contribuer à* accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Or. pl

Amendement 82
Katarína Neved'alová

Proposition de résolution
Paragraphe 13

Proposition de résolution

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Amendement

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel, *à l'aide du programme d'assurance de la qualité dans l'éducation non formelle par exemple*, pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Or. en

Amendement 83
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution
Paragraphe 13

Proposition de résolution

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Amendement

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert, ***en permettant notamment le gain de crédits ECTS supplémentaires à l'université grâce aux activités de volontariat, et en incorporant un mécanisme standardisé de reconnaissance des compétences acquises grâce au volontariat dans le système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS);***

Or. fr

Amendement 84
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 13

Proposition de résolution

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Amendement

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert ***et conduire à une reconnaissance officielle des compétences croisées et des compétences acquises grâce au volontariat;***

Or. en

Amendement 85
Cătălin Sorin Ivan

Proposition de résolution
Paragraphe 13

Proposition de résolution

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert;

Amendement

13. incite les États membres à concevoir des mécanismes de validation des résultats d'apprentissage informel et non formel pour accroître la valeur des compétences acquises en dehors de l'éducation formelle et favoriser leur transfert, ***et également à explorer les pistes pour éliminer les obstacles fiscaux auxquels sont confrontés les volontaires qui participent aux activités transfrontalières;***

Or. ro

Amendement 86
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution
Paragraphe 13 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

13 bis. propose qu'un cadre de formation et de qualifications pour les entraîneurs volontaires et que leur éducation soit élaborée et intégrée dans le cadre européen des certifications afin de faire progresser la mobilité des entraîneurs volontaires et d'améliorer le transfert des compétences et des capacités acquises grâce au volontariat;

Or. en

Amendement 87
Katarína Neved'alová

Proposition de résolution
Paragraphe 13 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

13 bis. invite les États membres à encourager le volontariat parmi les employés et le soutien des employeurs au volontariat, notamment dans le cadre de la responsabilité sociale des entreprises;

Or. en

Amendement 88
Petra Kammerevert

Proposition de résolution
Paragraphe 14 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

14 bis. invite également la Commission, dans le cadre de la création de ce corps volontaire, à tenir compte dès le départ des structures existantes et à les intégrer activement; souligne par ailleurs qu'une duplication des structures dans le domaine de la protection civile n'est pas souhaitable et doit être évitée;

Or. de

Amendement 89
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution
Paragraphe 14 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

14 bis. invite les États membres à mettre

en œuvre les dispositions de la directive 2004/114/CE¹ relative aux conditions d'admission des ressortissants de pays tiers à des fins d'études, d'échange d'élèves, de formation non rémunérée ou de bénévolat, et à simplifier davantage les procédures d'octroi de visas, voire les abolir, pour les personnes souhaitant entreprendre des activités bénévoles, notamment dans le cadre de la politique européenne de voisinage;

Or. fr

Amendement 90
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE de soutenir **financièrement** les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Amendement

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE de soutenir les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Or. pl

Amendement 91
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE **de soutenir financièrement** les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles

Amendement

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE **d'assurer un soutien financier adéquat aux** organisations qui se consacrent au

¹ JO L 375 du 23.12.2004, p. 12.

toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Or. en

Amendement 92

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution

Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE ***de soutenir financièrement*** les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Amendement

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE ***d'assurer un financement adéquat et simplifier les procédures administratives en la matière pour*** les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux ***et notamment celles de petite taille et aux moyens limités***, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société; ***demande à cet effet que la notion de subvention aux associations soit clarifiée afin que les financements associatifs ne soient plus confondus avec des aides d'État pouvant entraver la concurrence dans le secteur économique;***

Or. fr

Amendement 93

Malika Benarab-Attou

Proposition de résolution

Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. demande aux autorités nationales, ***régionales et locales*** et à l'UE de soutenir

Amendement

15. demande ***instamment*** aux autorités nationales, ***aux collectivités territoriales*** et

financièrement les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

à l'UE de soutenir financièrement les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Or. fr

Amendement 94
Marco Scurria

Proposition de résolution
Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE de soutenir financièrement les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Amendement

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE de soutenir financièrement, **notamment au moyen d'avantages fiscaux**, les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Or. it

Amendement 95
Robert Rochefort

Proposition de résolution
Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE de soutenir financièrement les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de celles-ci pour la société;

Amendement

15. demande aux autorités nationales, régionales et locales et à l'UE de soutenir financièrement **et de manière stable** les organisations qui se consacrent au volontariat, parmi lesquelles toutes les associations et les réseaux, afin de valoriser leur rôle, leurs activités et les résultats de

celles-ci pour la société; *invite la Commission européenne et les États membres à réfléchir à l'élaboration d'un statut européen des associations afin de faciliter des activités de volontariat transfrontalières;*

Or. fr

Amendement 96
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution
Paragraphe 15 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

15 bis. demande en particulier à ces autorités de faire connaître aux acteurs et partenaires du volontariat les programmes européens existants, notamment ceux de l'objectif "coopération territoriale européenne" au sein de la politique de cohésion, et de leur en faciliter l'accès afin qu'ils puissent mieux en bénéficier pour leurs projets et actions transfrontaliers;

Or. fr

Amendement 97
Marek Henryk Migalski

Proposition de résolution
Paragraphe 16

Proposition de résolution

Amendement

16. demande en particulier à la Commission de veiller à ce que tous les nouveaux programmes de financement incluent des projets de volontariat;

16. note l'intérêt de tenir compte dans certains des nouveaux programmes de financement les projets de volontariat;

Or. pl

Amendement 98
Andreas Mölzer

Proposition de résolution
Paragraphe 16

Proposition de résolution

16. demande en particulier à la Commission de veiller à ce **que tous les nouveaux programmes de financement incluent** des projets de volontariat;

Amendement

16. demande en particulier à la Commission de **mieux** veiller à ce **qu'à l'avenir**, les projets de volontariat **soient davantage pris en considération dans le cadre des projets de financement**;

Or. de

Amendement 99
Lorenzo Fontana

Proposition de résolution
Paragraphe 16

Proposition de résolution

16. demande en particulier à la Commission de **veiller à ce que tous** les nouveaux programmes de financement **incluent** des projets de volontariat;

Amendement

16. demande en particulier à la Commission de **prévoir la possibilité d'inclure dans** les nouveaux programmes de financement des projets de volontariat;

Or. it

Amendement 100
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution
Paragraphe 16

Proposition de résolution

16. demande en particulier à la Commission de veiller à ce **que tous les nouveaux programmes de financement incluent des** projets de **volontariat**;

Amendement

16. demande en particulier à la Commission, **dans le cadre de l'élaboration des nouveaux programmes multiannuels**, de veiller à ce **qu'un financement soit assuré pour les** projets de

bénévolat ainsi que les structures qui organisent des activités bénévoles;

Or. fr

Amendement 101

Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution

Paragraphe 16

Proposition de résolution

16. demande en particulier à la Commission de *veiller* à ce que tous les nouveaux programmes de financement incluent des projets de volontariat;

Amendement

16. demande en particulier à la Commission de *garantir un héritage durable à l'Année européenne du volontariat 2011 en veillant* à ce que tous les nouveaux programmes de financement incluent des projets de volontariat;

Or. en

Amendement 102

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution

Paragraphe 16

Proposition de résolution

16. demande en particulier à la Commission de veiller à ce que tous les nouveaux programmes de financement incluent des projets de volontariat;

Amendement

16. demande en particulier à la Commission de veiller à ce que tous les nouveaux programmes de financement incluent des projets de volontariat *et suggère la mise en place d'une unité dédiée au volontariat au sein de la Commission pour maintenir, développer et encourager une coordination interservices et interinstitutionnelle efficace afin de promouvoir le rôle du volontariat au sein de toutes les politiques sectorielles de l'UE;*

Or. fr

Amendement 103

Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution

Paragraphe 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

16 bis. invite la Commission à veiller à ce que les informations sur le financement disponible et les programmes concernés soient librement accessibles aux projets de volontariat et que les procédures de candidature ne deviennent pas inaccessibles en raison de charges administratives excessives;

Or. en

Amendement 104

Katarína Neved'alová

Proposition de résolution

Paragraphe 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

16 bis. invite la Commission européenne à autoriser l'inclusion du temps donné par les volontaires comme une contribution en nature ayant une valeur financière au même titre que le cofinancement dans tous les programmes financés par l'Union et invite les États membres à faire de même;

Or. en

Amendement 105

Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Proposition de résolution
Paragraphe 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

16 bis. rappelle l'importance d'adopter un statut européen pour les associations, les mutuelles et les fondations afin que leur rôle en matière de cohésion sociale et économique de la société européenne soit reconnu et qu'elles disposent des instruments juridiques pour leur fonctionnement, leurs activités, leur développement et leur contribution aux sociétés des États membres et de l'Union;

Or. fr

Amendement 106
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 17

Proposition de résolution

Amendement

17. recommande à la Commission et aux États membres d'assurer la liaison entre 2011 et les années à venir en intégrant à l'Année européenne du vieillissement actif (2012) et à la proposition d'Année européenne des citoyens (2013) la dimension du volontariat, symbole de la citoyenneté active en faveur de l'intégration sociale des plus âgés également;

17. recommande à la Commission et aux États membres d'assurer la liaison entre 2011 et les années à venir en intégrant **fortement** à l'Année européenne du vieillissement actif (2012) et à la proposition d'Année européenne des citoyens (2013) la dimension du volontariat, symbole de la citoyenneté active en faveur de l'intégration sociale des plus âgés également;

Or. en

Amendement 107
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard

Proposition de résolution
Paragraphe 17

Proposition de résolution

17. recommande à la Commission et aux États membres d'assurer la liaison entre 2011 et les années à venir en intégrant à l'Année européenne du vieillissement actif (2012) et à la proposition d'Année européenne des citoyens (2013) la dimension du volontariat, symbole de la citoyenneté active en faveur de l'intégration sociale des plus âgés également;

Amendement

17. recommande à la Commission et aux États membres d'assurer la liaison entre 2011 et les années à venir en intégrant à l'Année européenne du vieillissement actif (2012) et à la proposition d'Année européenne des citoyens (2013) la dimension du volontariat, symbole de la citoyenneté active en faveur de l'intégration sociale des plus âgés également, ***et dans le prolongement de ces thèmes, propose de faire de 2014 l'Année européenne du sport;***

Or. en

Amendement 108

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution

Paragraphe 17 bis (nouveau)

Proposition de résolution

17 bis. demande à la Commission européenne de proposer un Statut Européen pour les Associations qui permettrait notamment la réduction des coûts administratifs liés aux activités transfrontalières et la simplification de la fiscalité pour les donateurs, favorisant ainsi la mise en place de structures de volontariat à l'échelle européenne qui promeuvent la mobilité et fassent du volontariat une activité réellement européenne;

Or. fr

Amendement 109

Andreas Mölzer

Proposition de résolution
Paragraphe 18

Proposition de résolution

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", **qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine**, compte tenu de la grande variété de services responsables du volontariat dans l'UE;

Amendement

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", compte tenu de la grande variété de services responsables du volontariat dans l'UE;

Or. de

Amendement 110
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 18

Proposition de résolution

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine, compte tenu de la grande variété de services responsables du volontariat dans l'UE;

Amendement

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011" **et avec la plateforme du volontariat qui lui a succédé**, qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine, compte tenu de la grande variété de services responsables du volontariat dans l'UE;

Or. en

Amendement 111

Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Proposition de résolution

Paragraphe 18

Proposition de résolution

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine, compte tenu de la grande variété de services responsables du volontariat dans l'UE;

Amendement

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine, compte tenu de la grande variété de services responsables du volontariat dans l'UE, ***et encourage ces contacts à s'engager en faveur de la proposition de portail européen centralisé, en tant que plateforme européenne, en vue de faciliter le renforcement de la coordination et une activité transfrontalière accrue;***

Or. en

Amendement 112

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Proposition de résolution

Paragraphe 18

Proposition de résolution

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine, compte tenu de la grande variété de

Amendement

18. recommande à la Commission d'entretenir les contacts utiles noués avec l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011", qui réunit de nombreuses organisations de volontariat et des réseaux de la société civile, et avec les organes nationaux de coordination, partenaires stratégiques et porte-parole des gouvernements nationaux dans ce domaine, compte tenu de la grande variété de

services responsables du volontariat dans l'UE;

services responsables du volontariat dans l'UE; ***souligne l'importance de ces réseaux de contacts et d'échanges de bonnes pratiques pour diffuser l'information sur les dispositifs existants au sein de l'UE susceptibles d'aider et d'accompagner les projets de volontariat transfrontalier;***

Or. fr

Amendement 113
Katarína Neved'álová

Proposition de résolution
Paragraphe 18 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18 bis. demande à la Commission de prendre des mesures, quand elle le juge opportun, concernant l'agenda politique pour le volontariat en Europe, élaboré par les organisations de volontariat réunies au sein de l'"Alliance pour l'année européenne du volontariat 2011";

Or. en